DE WEST-INDIËR.

DAGBLAD TOEGEWIJD AAN DE BELANGEN VAN

NEDERLANDSCH GUYANA

ABONNEMENT: Per jaar f 20.
Per zes maanden » 12.
bij vooruitbetaling alle *drie* maanden.

Uitgever-Directeur A. L. G. DE RANDAMIE.

ADVERTENTIEN: elke regel f 0,25.
Zegelregt voor elke plaatsing f 0,75.

1863. **ZONDAG 19 JULIJ.** **No. 6.**

Paramaribo, 18 Julij 1863.

Mijnheer de Hoofd-Redacteur van de West-Indiër!

Het bezoek van Z. Exc. de Gouverneur op eenige plantaadjen in het district *beneden Cottica* gebragt, heeft de redactie van het *Gouv. Adv. Blad* de gelegenheid gegeven om haar venijn uit te spuwen, door in een artikel dd. 13 Julij gedateerd, te trachten een blaam op Eigenaren en Administrateuren van plantaadjen te werpen [illegible] en den geest der geëmancipeerden in het schoonste daglicht te stellen.

Het zal wel geen betoog behoeven, dat die [illegible] Z. Exc. op die bezoeken vergezeld hebben, weinig of hoegenaamd geen kennis hebben van plantaadjen en van het karakter harer bevolking; veel minder hare taal verstaan, zoodat men hieruit zoude mogen afleiden, dat de door de redactie van het *Gouv. Adv. Blad* bekomene inlichtingen moeten zijn uitgegaan van den translateur in de Neger-Engelsche taal. Maar dat geloof ik niet. Die Heer, zal zeker de eerste zijn, gereed om te erkennen dat hij hoewel een inboorling des lands zijnde, met plantaadjen en den aard harer bevolking niet zeer naauwkeurig bekend is.

Het schijnt te blijken, dat reeds sedert eenigen tijd van sommige kanten pogingen worden aangewend, om al hetgeen ten nadeele der Emancipatie moge voorvallen, te wijten aan Eigenaren en Administrateuren van plantaadjen en het Bestuur van alle mogelijke misvattingen te vrijwaren.

Maar aan wie heeft men tot nog toe rust en orde in de Kolonie te danken? Wie zijn de handhavers daarvan geweest? Het Bestuur voorzeker niet. Dat toch was niet bij magte zulks te doen, daar de ten zijnen dienste staande politie niet eens toereikend was voor de stad; en waaruit bestond de politie in de Districten? Uit onbezoldigde personen gekozen uit de Bevelhebbers van plantaadjen, die na de opheffing der slavernij daarvoor niet eens een dankje van het Bestuur hebben bekomen. Voor [illegible] eene aanmoediging tot het aannemen der nieuwe verpligtingen, die men weder gratis op den hals dier zelfde personen wil schuiven.

En wie zal daarvan de eer willen terughouden aan diezelfde Eigenaren, Administrateuren en Directeuren op wie men thans de smet zoude willen werpen, als pogingen in het werk te hebben gesteld om de geëmancipeerden te misleiden, hen op te zetten tegen hunnen nieuwen toestand, en van hunne onkunde gebruik te maken om hen in hunne werkloonen te bekorten en daardoor de Emancipatie te doen mislukken.

Het schijnt der Philantropie of eigenlijk gezegd Negrophilie niet genoeg te zijn dat de slavernij afgeschaft is. Neen de gewezen slaven-eigenaars, de gewezen slaven-beheerders moeten belasterd, verguisd, vertrapt worden; die moesten gedaan hebben, waarvan zij nu beticht worden. De omkeer van zaken is voor sommigen nog niet de verlangde. Onder het quasi vreugdebetoon van enkelen over den rustigen overgang, zouden ze meer opgewondenheid, meerder verzet verlangen; hoe troebeler water; hoe beter visschen.

Het artikel van 13 Julij [illegible] wel geene directe beschuldiging, maar . . . . [illegible] schijnt gebleken te zijn!!

Onder dat schijnt ligt toch meestentijds veel verborgen. Het schijnt is toch in algemeenen zin gesproken, zonder dat men direct iemand met den vinger kan of wil aanwijzen. Hier echter wordt het schijnt in eenen bepaalden zin gebezigd, daar het op slechts vier plantaadjen betrekking heeft. *Alliance* is er buiten, aangezien de geëmancipeerden daarvan aan het Bestuur zijn overgegeven. Dus weinig keuze omdat hier en daar te vinden. Waarom ze dan maar niet met een aangeduid, die tegen het algemeen belang, zich met zoodanige practijken inlaten — maar geen blaam geworpen op de onschuldigen, omdat men de schuldige niet noemen wil — als er schuldige bestaan!!!

Wat toch zoude wel de reden zijn geweest van het verzet en den onwil der geëmancipeerden om aan den arbeid te gaan? Niet omdat zij geen regt begrip hadden van hunne regten en verpligtingen, maar omdat zij niet tevreden waren met de hun toegekende loonen vooral niet met die vastgesteld bij Publicatie dd. 16 April art. 34. Zij hadden zich voorgesteld dat de loonen f 2 — f 3 en meer guldens per werktaak zouden bedragen, waarin zij welligt door hunne vrienden aan Paramaribo gesterkt zijn geworden.

Wie toch die eenigzins met de plant. bevolking bekend is, weet niet dat hoe ook Eigenaren, Administrateuren en Directeuren de regten en verpligtingen aan de geëmancipeerden uitgelegd en verduidelijkt hebben, — zij er toch op zullen staan dat zulks door den districts-Commissaris worde gedaan. Mogt de uitlegging daarvan door den Commissaris in het district *beneden Cottica* al gefaald hebben, dan is zulks alleen aan het Bestuur zelf te wijten. Was de districts-Commissaris behoorlijk in costuum, vergezeld van een paar Maréchaussées op plant. verschenen — dan hadden de geëmancipeerden gezien dat zij eenen ambtenaar voor zich hadden; zij zouden hem behoorlijk geëerbiedigd en zijne woorden geloofd hebben.

Wie toch zal beweren dat bij een onbeschaafd volk uiterlijk vertoon overbodig is.

Maar nog eene reden waarom in de districten *Commewijne* en *Cottica* het verzet om aan den arbeid te gaan zoo lang heeft geduurd in tegenstelling van de districten *Suriname* en *Para*. Zulks is welligt veler aandacht ontgaan, en de reden daarvan ligt toch duidelijk voor de hand en is eenvoudig deze: In de districten *Suriname* en *Para*, zijn geene kostplantaadjen, zoodat de geëmancipeerden [illegible], wilden zij [illegible] bekomen, arbeiden moesten. In de districten *Commewijne* en *Cottica* daarentegen is overvloed van kost, zoo dat hoe men daar ook de wacht op het [illegible], de geëmancipeerden zich van kost wisten te voorzien en gerust afwachten konden wat er gebeuren zoude. Ware Z. M. stoomschip *Dommel* dan ook niet in dat district verschenen, dan zoude het verzet tot den arbeid voorzeker nog slechter aanzien gekregen hebben.

De geest der geëmancipeerden is niet kwaad, en niemand zal beweren, dat ergens, welligt op een of twee uitzonderingen na, Eigenaren, Administrateuren of Directeuren door de geëmancipeerden beleedigend of onbeschoft behandeld zijn, hetwelk als tegenbewijs dient voor het vroeger door de philantropen aangeheven geschreeuw, als zoude door de slaven-eigenaars niets tot voorbereiding der Emancipatie gedaan zijn en een duidelijk bewijs is voor de goede behandeling der slaven-bevolking in de laatste jaren, om zoodanig resultaat te verkrijgen, als thans verkregen is. De slaven hadden het in de latere tijden beter dan het grootste gedeelte het nu in hunnen veranderden vrijen toestand hebben zullen.

De slavernij heeft opgehouden te bestaan en wij mogen daarop thans gerust nederkomen. Vroeger zoude zulks alleen gediend hebben om een algemeene kreet van verontwaardiging te doen opgaan, en van de zwarte menschenvrienden over de slavenbeulen het vonnis te doen vellen.

En met al dat de slavernij heeft opgehouden te bestaan, is men nog niet tevreden — die slavenbeulen wil men *quand même* geen menschelijk gevoel toekennen. Die slavenbeulen wil men de eer niet gunnen het hunne bijgedragen te hebben tot het handhaven van orde en rust, tot het doen welslagen der Emancipatie. Waar kan tot nog toe een enkel feit aangehaald, dat, niettegenstaande de harde en onbillijke wetten en reglementen iemand der zoogenaamde slavenbeulen zich daartegen feitelijk verzet heeft en niet alles wat in zijn vermogen was te hebben aangewend ter bevordering van het belang der Kolonie en het welslagen der Emancipatie!

Ik zou nog kunnen voortgaan, *Mijnheer de Hoofd-Redacteur*, maar waartoe meer?

Ik zal U verpligt zijn, wanneer gij door Uw geacht Blad, mijne stem tot het publiek wilt doen komen, dat gewis, de verontwaardiging zal deelen, die de insinuatien van de Redactie van het *Gouv. Adv. Blad* dd. 13 Julij ll. heeft opgewekt.

Ik heb de eer te zijn.

UEd. Dw. Dienaar,

M.

Wij, die gaarne de kolommen van den *West-Indiër* openstellen, waar het de groote belangen van den dag geldt, voldoen door de plaatsing van bovenstaand schrijven aan het tot ons gerigt verzoek.

Voor nu, ook voor later en voor altijd, verklaart de Redactie evenwel dat zij de schrijvers der ingezonden stukken steeds zelve zal laten spreken, zonder dat zij geacht wil worden de meeningen en gevoelens der inzenders in het bijzonder, door de plaatsing hunner stukken, te deelen.

Omtrent den inhoud van den onderwerpelijken brief, plaatsen wij ons daarom alleen op het standpunt der hoofdgedachte, die dat schrijven zoo blijkbaar heeft geleid.

Verontwaardiging over insinuatien, („leelijke insinuatien" zou men in de 2de Kamer der Staten-Generaal zeggen. Zie Discussien over Begrooting van Kolonien), bepaalt die hoofdgedachte.

Wij deelen die hoofdgedachte.

De beloning ligt voor de hand.

De moeijelijkheden die van een stelsel van Emancipatie, zoo verkeerd als het Nederlandsche, onafscheidelijk zijn:

Het streven en spartelen der Regering om door een sleep van verordeningen houdbaar te maken, wat tegen alle gezonde beginselen, in den grond, strijd voert:

De onmagt der Regering tot nog toe om het probleem der uitvoerbaarheid van het Staatstoezigt op te lossen; eene onmagt, die gebleken is, om dagelijks meer en meer, door de kracht der feiten, in helderder daglicht te komen:

Die [illegible] moeten om andere oorzaken worden toegeschreven;

Dat sterven en spartelen moeten vergelijkt en het [illegible] moet op anderer meening gesteld worden.

Die onmagt moet voor tegenwerking doorgaan:

Dat is de bedoeling, die hier voor de hand ligt en waaromtrent niet den minsten twijfel overblijft.

Afkeuring heeft ons dan ook de pen in de hand gegeven, toen wij ons artikel in ons nummer van 15 Julij ll. schreven.

Wij zijn vijanden van alle beschuldiging in den blinde. Die voor zijne meening niet durft uitkomen, die schrijve niet. Wij laten ieder op dat punt gaarne eene andere en zijne eigene overtuiging, mits niet ons de onze late.

Wij hebben het daarom of opgevat voor hen, die valschelijk worden beschuldigd, of gevraagd, dat die geheime tegenwerkers der Emancipatie genoemd zouden worden met de bijzonderheden der handelingen, waaraan zij zich schuldig hadden gemaakt.

De Redactie van het Kol. Adv. Blad heeft gezwegen.

Wat beteekent dat zwijgen?

Moet men er naar zoeken?

Nederland moet ons veroordeelen.

De Redactie van den West-Indier heeft haar pligt gedaan. Zij heeft van haar standpunt geijverd voor hetgeen waarvoor zij meende te moeten ijveren.

Het is tijd dat in onze Kolonie de weg der insinuatien voor goed worde verlaten. Wat krachten daartoe in ons zijn, wij zullen er mede strijden. Er moet licht komen, en Nederland, van waar wij worden geregeerd, moet weten wat hier omgaat, en voor eenzijdig oordeel [illegible] [illegible] een andere weg worden opgegaan. Onze toestand roept, van welken kant men dien ook beschouwe, om herstel.

Misschien kan het noodig zijn, en daarom alleen vermelden wij het hier, wij zijn en waren altijd voorstanders der Emancipatie.

Getuige ons, aan de Regering van Nederland, indertijd ingediend plan van Emancipatie, ons opstel tegen Dr. W. R. v. Hoëvell (Leiden, v. d. Heuvell 1855.)

Getuige ons ander opstel: Over de Hervorming van het Regeringsstelsel in W.-Indie. (Leiden v. d. Heuvell 1857.)

Wij zagen toen niet en zien nog niet, zoo als vele anderen zien. Dat regt zal niemand ons met grond kunnen betwisten. Maar in de hoofdzaak waren en zijn wij het nog eens, zelfs met de ijverigste voorstanders der Emancipatie.

Opheffing der slavernij, was ook onze leus.

Wij erkenden onverholen de zwarte zijde van den toestand onzer Kolonie uit het oogpunt der slavernij. Wij waren nooit blind voor de euvelen, die van slavernij onafscheidelijk zijn, en ook wij ijverden er voor dat die toestand zou ophouden. Niet alleen het belang der slaven en hun regt, maar het belang van Nederland en Kolonie riepen er om.

Maar wij waren geen [illegible] philanthropen.

Wat wij toen zeiden in betrekking tot den toestand der [illegible] omtrent hunne verhouding tot hunne [illegible] daarvan nemen wij ook nu niets terug.

[illegible]

Naar wij vernemen, schijnt er bij de uitbetaling der tegemoetskomings-gelden, abuisen te kunnen plaats vinden, zoodat dezer dagen een zak koperen centen is uitgegeven in plaats van een zak kwartjes, waardoor de belanghebbende eene schade leidt van ƒ 40 — terwijl door anderen te korten zijn gevonden in geldzakken zilvergeld. — Een betere manier zie dus voor dergelijke nadeelen.

Wij voldoen gaarne aan het verzoek, tot opname van het volgende, uit de *Kerkelijke Courant:*

Paramaribo (Suriname) 22 Maart. Helaas had de hervormde gemeente het genoegen om bij de viering van het heilige avondmaal gebruik te kunnen maken van een keurig zilver gereedschap, hetwelk haar eigendom is. Het, dat zij vroeger bezat is verloren gegaan door den noodlottigen brand van het jaar 1832. Daardoor was zij in de noodzakelijkheid gebragt om de benoodigdheden te leenen bij de zuster-gemeente van de Evangelisch Lutherschen, en van particulieren, zoo dikwijls het heilige avondmaal gevierd werd. Hoe welwillend het een en ander telkens ook werd afgestaan, zoo was het toch onaangenaam voor veler gevoel, dat de gemeente niet meer in eigendom bezat wat tot eene behoorlijke viering van het heilige avondmaal onmisbaar is. Dit trok de aandacht van de kerkelijke commissie, bestaande uit de heeren A. H. van Borcharen, L. C. Batenburg, mr. Ph. H. Verbeek en mr. C. J. Heijligers, die, doordrongen van het gewigt der zaak, zich in verbindtenis stelde met den kerkeraad om, in vereeniging met eene commissie uit dat ligchaam, bestaande uit de heeren H. G. Roux, J. de Jong, G. D. Visser en J. J. P. Wessels, bij de leden der gemeente rond te gaan en eene collecte te doen, ter voorziening in de bestaande behoefte.

De aankondiging van die collecte werd met algemeenen bijval vernomen en hare uitvoering met schitterende uitkomst bekroond. Binnen korten tijd was de aanzienlijke som van twee duizend vijf honderd guldens bijeengebragt en zag men zich in staat gesteld om een volledig stel te doen uitkomen. Dit geschiedde door tusschenkomst van den heer mr. Ph. H. Verbeek, advokaat te Amsterdam, die het door den heer Schmit aldaar liet vervaardigen. In het laatst des verigen jaars is de bestelling hier aangekomen. Zij bestaat uit eene groote schotel, eene groote schenkkan, vier bekers, [illegible] [illegible] [illegible] ken voorzien van het inschrift: [illegible] kerk te *Paramaribo*, terwijl de vier bekers nog de namen dragen van de leden der gemeente, die dezelve bepaald voor hunne rekening hebben genomen. Toen het heilig vaatwerk, terstond na de aankomst ter bezigtiging gesteld werd, was iedereen vol van bewondering over de keurige bewerking en over den deftigen stijl, waarin die bewerking heeft plaats gehad. Hulde aan den vervaardiger!

De geheele gemeente is bijzonder verblijd, dat deze zaak uitmuntend is tot stand gekomen en dat zij weer in 't bezit is van de benoodigdheden bij het heilig avondmaal, die dertig jaren geleden zoo jammerlijk verloren waren geraakt. De geest der welwillendheid en der liefde heeft zich duidelijk uitgesproken bij allen, die in deze zaak werkzaam zijn geweest. Onze leeraar heeft daarvan ook niet kunnen zwijgen, maar heden, toen de bediening geeindigd was en hij den kansel weder beklommen had, een woord van hulde en dank toegebragt aan die allen, alsmede aan de gemeente zelve, die door hare ruime offers getoond heeft wat over te hebben voor hare kerk en voor haren Heer en Zaligmaker, wiens dood te verkondigen aan het heilig avondmaal bij haar in hooge eere is; terwijl alles besloten werd met een woord van dankzegging aan Hem, die aller harten in deze zaak tot éénen heiligen zin heeft gestemd en van nederige smeeking om voordurenden zegen!

Men leest in het *Volksblad:*

Wat zal thans de eerste Kamer doen? — Thans zijn alle gedachten gevestigd op de houding, die de eerste kamer zal aannemen tegenover den minister van kolonien, en niet weinigen zijn er, die het zeker achten, dat de eerste kamer ook dezen minister van kolonien weder zal verwerpen, omdat hij een gelijk stelsel is toegedaan als zijn voorganger.

Wij gelooven, dat zij, die aldus spreken, eene oppervlakkig oordeelen, omdat er een zeer groot verschil tusschen dezen minister en zijnen voorganger bestaat, al is het ook dat beiden hervormingsgezind zijn; maar wellig onpartijdige is zulks niet. Bij de kennis, die men tegenwoordig van de koloniale aangelegenheden heeft, is ieder hervormingsgezind; het komt slechts aan op de mate en op de speciale punten. Niet in oppervlakkige algemeenheid moet een radicaal of behoudend stelsel, dat niemand in waarheid heeft, maar slechts in de phantasie der partijkleuren bestaat, tegenover elkander gesteld worden, — het gebied der algemeenheden moet voor de speciale vragen verlaten worden. In de tweede kamer is zulks teregt begrepen. In de [illegible] kan naar ons bescheiden oordeel de eerste kamer slechts twee wegen inslaan: 1o. op het voorbeeld van de tweede kamer den minister op bijzondere vragen omtrent alle mogelijke speciale quaestien en na de ontvangen antwoorden hem toelaten of afwijzen, of 2o. eenvoudig weg, zonder veel discussien, met groote meerderheid de begrooting aannemen onder uitdrukkelijke verklaring, dat men dit doet om den regeringsgang niet te stremmen, — in den geest gelijk de heeren Dirks, Godefroi en Heemskerk gestemd hebben.

Gemengde Berigten.

door

JONAS.

Een groote Engelsche vlieg, heeft met een kleine Hollandsche oorwurm eene weddingschap van 1000 p. st. aangegaan, dat zij in Ao. 1873, alzoo tien jaren na de Emancipatie, in één maand al de Suiker zal opeten, die er gedurende dat jaar door de vrijgegevenen in Suriname zal worden gefabriceerd. De redactien van de *Punch*, de *Fliegende Blätter*, de *Kladderadatsch*, benevens alle menschen die kennis van de Kolonie hebben, wenschen met Vlieg in de weddingschap te deelen. Oorwurm kan echter zelfs niet eens bij de Treuzels en Droogstoppels, mededeelnemers vinden. Zij wendt zich dus naar hier, of er misschien liefhebbers zijn.

— Sir Gore Ousely, vroeger afgezant van Perzië, verhaalt ons van den overleden Schach de volgende anecdote:

»Ik was bij den vorst op afscheids-audientie, en kon niet nalaten, den Schach te verzoeken, mij mede te deelen hoeveel kinderen hij had, opdat ik mijn Koning, die daar zeker naar vragen zou, opheldering in zou kunnen geven."

»Ik heb honderd vier en vijftig zonen" antwoordde [illegible] [illegible] mag ik ging ik voort, nogmaals uwe Hoogheid vragen, hoeveel *kinderen?*" Het woord *meisjes* durfde ik, als tegen het Oostersch gebruik, niet uitspreken; de vraag naar kinderen, was al reeds van een zeer teederen aard. De vorst begon echter hartelijk te lagchen, toen hij mijne verlegenheid zag, en zeide: »ha ik begrijp U." Daarop ontbood hij het hoofd der gesnodenen. »Musa," zeide hij, »Hoeveel dochters heb ik?" — »Koning der Koningen" riep Musa op zijn gezigt ter aarde vallende. Vijf honderd en zestig."

»Dus had de Schach zeven honderd veertien kinderen." »Later" gaat Ousely voort, »deelde ik deze anecdote aan de Keizerin moeder te Petersburg mede, die daarop met afgrijzen uitriep: »ah le monstre!"

— In eene onzer zuster-Kolonien, werkten na de emancipatie, de vrijgegevenen op enkele uitzonderingen na, de eerste weken zeer ongeregeld en slecht. Hieronder leden de Suikerplantaadjes zeer. Dolle ongebonden vreugde, dronkenschap, danspartijen, afgewisseld door klopparijen, waren aan de orde van den dag; welderdeden de bezitters van de plantaadjes alle pogingen om den arbeid geregeld te doen plaats vinden, doch vruchteloos.

Toen kwam een Engelschman op het vernuftig idée, om de vrijgemaakten mede te deelen, dat hij, voor het *eerste* vat Suiker, dat van de planting af aan, *na* de Emancipatie was gefabriceerd, een premie van 100 p. st. voor de arbeiders stelde, die dat ter markt bragten. Als door een tooverslag begon de arbeid.

Dit vernuftig denkbeeld had nog een grooter nut. De planters zagen er eene doorgaande aanleiding tot hun belang in, en verstandig genoeg, den zij voort op de baan door dat denkbeeld geopend. Zij sloegen de handen ineen, en stelden gezamentlijk een premie van 500 p. st. voor die arbeiders die tot aan gelang hunner getalsterkte de eerste 200 vaten Suiker na de Emancipatie leverden, of welke door een ander product de waarde daaraan gelijk, door hunnen vrijen arbeid hadden verkregen.

Nog verder ontwikkelde zich het eerste denkbeeld, en er werd eene premie van 1000 p. st. jaarlijks vastgesteld, voor die arbeiders die zich gedurende een geheel jaar, en door geregelden arbeid, *en* door een goeden levensgang, de [illegible] heid hadden waardig gemaakt; terwijl hun bij eene gelijke verdeeling der premie, het volle genot van het burgerschap, werd gegeven.

Men moge bovenstaande, nu als een geschiedkundig feit, of wel als, een toevallig opgeworpen denkbeeld aannemen; niet te betwijfelen is het echter, of er is veel nut en voor de planters gunstige lessen uit te trekken.

— In Parijs heerscht eene groote opgewondenheid voor de Polen; ook Keizerin Eugenie is zeer voor hunne zaak ingenomen, en betoont zulks op eene wijze door hare gesprekken, die wel eens de voorzigtigheid der Staatkunde overschrijden. Welke man is echter in staat het ultra-revolutionaire ligchaamsdeel der vrouw, »*de tong*" te bedwingen? Doch ziet, Napoleon die groote diplomaat, is dat door een kleine list een Talleijrand waardig gelukt. Keizerin Eugenie had eene verkoudheid en dien tengevolge eene kleine keelontsteking opgedaan; te welkom kwam dit kleine ongeval voor den keizer omdat de tijd der verkiezingen naderde, en keizerin Eugenie ook op dit punt, haar mondje eene vrijheid gaf, als een leeuwerik in de lucht. Men beweert dat de keizer terstond de lijfartsen liet ontbieden, met zoo men zegt voor afgegevene instructies. — Zij onderzochten de keizerlijke patiente, consulteerden, en verklaarden als uit één mond, dat de keelontsteking der keizerin geen kwade gevolgen zou hebben, mits zij zich allerstrengst in acht nam, om gedurende zes weken niet anders dan het aller-noodzakelijkste en dan nog, zacht te spreken.

Ziedaar een medisch recept, dat ons geheel met de geneeskundige faculteit verzoent, en welke man, zoude in een pijnlooze keelontsteking in zijn huis niet welkom heeten", en, de artsen niet huldigen, die zoo juist tot vaststelling van een eeuwigen vrede, recepten weten te schrijven!

IN LADING NAAR AMSTERDAM.

Het schip *Plant. Dordrecht*, kapt. Brakke, adres bij B. H. Leijsner. — Sluit 25 dezer.

Het schip *Christine Jacqueline*, kapt. Bosker, adres bij H. Degenhard.

Het schip *Anna Lena*, kapt. Visser, adres bij H. Degenhard.

Het schip *Jonge Eduard*, kapt Sikkens, adres bij J. M. Polak.

Het schip *Suriname*, kapt. Reijntjes, adres bij J. P. Haase Jr.

Prijzen van Producten.

Bij inschrijving verkocht:

Suiker. Den 17den dezer, van de Gouvernements plant. *Catharina Sophia*, 100 vaten, a 8,55 ct.

Rum. Idem, van hetzelfde Effect, p. m. 4000 gallons, a 40 ct. per gallon.

Publieke Veiling.

Door en ten huize van den Vendumeester J. Salomons

Woensdag, 15 Julij 1863.

De Suiker-Plant. *Zorg en Hoop*, gelegen aan de rivier *beneden Commewijne*. — ƒ 24,000. —

De Suiker-Plant. *Bleijendaal*, gelegen aan de *Paulus kreek*. — ƒ 23,000. — F. G. Caupain *twee derde* en W. F. Caupain *een derde*.

De Suiker-Plant. [illegible], gelegen aan de rivier *boven Commewijne*. — ƒ 5,800. — A. F. Fonseca qq. Cato Judith Dommel.

De verlaten Grond *Purmerend*, gelegen aan de rivier *beneden Commewijne*. — ƒ 10 — Opgehouden.

Door en ten huize van den Vendumeester J. C. Gomperts

Vrijdag den 17 Julij 1863.

Het Erf en daaropstaande Gebouwen aan den Waterkant, La. C. [illegible] — ƒ 28,800. — Gebrs. Van Praag.

Het Erf en Gebouwen aan de Watermolenstraat La. [illegible] 161. — ƒ 3,140. — Weduwe M. A. Kelaart.

De Gronden, Gebouwen, enz., van de plant. *De Nieuwe Grond*, gelegen aan de rivier *beneden Commewijne*. — ƒ 5.000. — J. Petzoldt.

Burgerlijke Stand.

Op den 10den Julij 1863, is aanteekening gedaan van het voorgenomen huwelijk van:

Marianna van Raai en Louisa Elisabeth Geertruida Heek.

Den 17den.

Leib Emanuels en Maria Henriette Emanuels.

Van den 4den tot den 18den Julij 1863, zijn alhier ingeschreven als overleden:

Den 4den, Selina Blijdschap, 2 jaren.
Idem, Andreas Caesar Thakker, 46 jaren.
Idem, Christina Baza, 23 jaren.
Den 5den, Willem Cornelis Gerardus Nelida, 5 jaren.
Idem, Bebe Stel, 82 jaren.
Den 6den, Hendrina Magdalena Walden..., j.
Idem, Johanna Anthoinetta Herriette Muller, 6 j.
Idem, Aaltje Rollé, 12 jaren.
Idem, Isabella Goudendraad, 45 jaren.
Idem, Marius Emanuel Bollum, 1 jaar.
Idem, Jacobus Lafferiere, 18 jaren.
Den 10den, James Harrij van Pringle, 3 md.
Den 11den, ... Varenberg, 65 jaren.
Idem, Jacobus Tobias Volkers, 37 jaren.
Idem, Elisabeth Geertruida Vosbergen, 63 j.
Den 12den, Johanna Louisa van Rees, 7 j.
Idem, Fransina Venus Peggie, 51 jaren.
Den 13den, Renko Meijer, 29 jaren (Sergt. bij het Batt. Jagers No. 27).
Den 14den, Charlotte Antoinetta Josephina Sluijpwijk, 6 jaren en 8 maanden.
Idem, Elisabeth Johanna Wilhelmina Juliaans, 6 maanden.
Den 16den, Prime Kraag, 8 jaren.
Idem, Jeanette Juliette Beek, 3 jaren.
Den 17den, Theresia Christina Thijm, Echtg. van Jacques Mozes Robles de Medina, 34 j.
Idem, Johan Abraham Doutrein Spillenaar, Echtg. van Gerhardina Glasius Helena Kelderman, 72 jaren.
Idem, Jeane Catharina Hoeffelman, dochter van Marius Louis Wilhelm Hoeffelman, en van Anna Heijmans, 2 maanden.
Den 18den, Theodurus Charles Hendrik Planto, 3 maanden.

Als Levenloos geboren:

Den 7den, het kind van het Vr. geslacht van Eliza Hofwijk.
Den 10den, het kind van het Vr. geslacht van Georgestina Hortensia Vrede.
Idem, het kind van het Vr. geslacht van Nina Maria Vrieze.
Den 17den, het kind van het Mannelijk geslacht van Mietje Lijpzig.

Binnenlandsche Berigten.

Namens den Heer Gouverneur worden alle Hoofdbewoners van huizen te *Paramaribo* dringend uitgenoodigd, om de aandacht van al de in hunne huizen of op hunne erven wonende of tijdelijk verblijf houdende manspersonen, wel te willen vestigen op den inhoud der publicatie van 13n. Julij (G. B. No. 21), *houdende voorloopige voorzieningen omtrent het Brandwezen*, en, zoodoende, alsmede met alle andere in hun bereik zijnde middelen mede te werken tot eene behoorlijke naleving van de bepalingen dier publicatie.

Bij Gouvernements Resolutie van den 10 Julij No 9 is aan de kinderen: Estella Elisabeth Louise Ozee, Julia Henriette Mool en Emma Josephina ... Kal, vergund zich voortaan te noemen:

Estella Elisabeth Louise Nijon.
Julia Henriette ... Nijon
Emma Josephina ... Nijon.

Anna Patientie Vobrzan... heeft van het gouvernement verzocht dat haar in pacht worde afgestaan het erf gelegen aan de *Pontewerfstraat* Lett. F. No 77.

Tijd van verzet *drie* weken, gerekend van den 13 Julij 1863.

Post-Kantoor.

De Mailpakketten zullen op MORGEN den 20n. dezer, des middags ten 12 ure worden gesloten.

Ter voldoening aan het voorschrift van de 2e. Alinea van Art. 20 der Publicatie van 5 | 6 Maart jl. (G. B. No. 6), wordt door den ondergeteekende bij deze ter algemeene kennis gebragt dat de *Staten van tegemoetkoming*, toegekend aan de Eigenaren van slaven, behoord hebbende staande ten name van

a. de plantages of Gronden St. Germain, de Goede Hoop, Zorg en Hoop (divisie Para) en Johanna Maria.

b. den boedel Wed. D. M. C. Baeza, Neeltje van Emicke, Gerharda Elis. Gisius, de gezamenlijke Erfgenamen van M. M. de Hart Junior, Marianna van Kortlang, J. E. Levij n. uxs., J. B. de Mares en n. uxs., Maria M. P. Maij, Paulina van der Meer, Samuel Alex. Samuels, en C. E. Lobato.

met de tot die Staten betrekkelijke oordeelvelling der Commissie, aangewezen bij art 13 der bovengemelde Publicatie, gedurende den tijd van veertien dagen, te rekenen van en met den 16n. dezer, van des morgens 9 tot des middags 1 ure (zon- en feestdagen uitgezonderd) ter administratie van Financien ter inzage van een ieder zijn nedergelegd.

Paramaribo, den 15 *Julij* 1863.
IMMERZEEL.

Ingevolge de bepaling van de 2e. alinea van art. 33 der Publicatie van 5 | 6 Maart 1863, G. B. No 6, wordt kennis gegeven, dat bij beschikking van den President van het Geregtshof, tot *Commissaris* zijn benoemd:

Het Lid Mr. D. Juda, ten overstaan van wien de verdeeling zal plaats hebben der toegekende tegemoetkoming voor de slaven van Sellij Capadoce.

Het tijdelijk Lid Mr. P. Alma voor de slaven van W. W. van der Leuv.

Het tijdelijk Lid Mr. J. B. Vos, voor de slaven van E. C. van der Hoop, echtgenoot van G. M. van der Hoop.

Paramaribo, den 15 *Julij* 1863.

Oproeping van werklieden voor het *Brandwezen te Paramaribo.*

Alle manspersonen die te *Paramaribo* en in de Buitenwijken woonachtig zijn, hun achttiende jaar bereikt hebben en hun vijftigste nog niet zijn ingetreden, worden bij deze *opgeroepen*, om, ingevolge de bepalingen der publicatie van den 13 Julij 1863, (G. B. No. 21), bij het Brandwezen te worden ingedeeld, op poene der strafbepalingen volgens art. 5 van genoemde publicatie.

De commissie van indeeling en vrijstelling zal hare *eerste zitting* houden in het locaal boven de Burger-Hoofdwacht, aan het *Kerkplein*, op *Maandag* den 20 Julij e. k. van des morgens 8 tot 12 uur voor diegenen, die in de wijken A. B. en C. op *Dingsdag den 21 dezer* voor hen, die in de wijken D. E en F en op *Woensdag den 22 Julij e. k.* voor dezulken, die in de Eerste en Tweede buitenwijken woonachtig zijn.

De verschijnenden moeten levens de Letter en Nommer van hunne woonplaats opgeven.

Paramaribo, den 17 *Julij* 1863.

BERIGT.

De ondergeteekende verzoekt zijne **Debiteuren** dringend, hun verschuldigde aan het *Surinaamsch Weekblad* tot ultimo Junij 1863 ten spoedigste te willen aanzuiveren, ten einde hem in de gelegenheid te stellen, die zaak geheel te liquideren, daar de uitgave van den *West-Indier* geheel afgescheiden is van het *Surinaamsch Weekblad*.

Paramaribo, den 18 Julij 1863.
A. L. G. de Randamie.

Advertentiën.

GODSDIENSTOEFENING bij de *Evang. Luthersche Gemeente* op **Heden** den 19den dezer, op het gewone uur.

GODSDIENSTOEFENING bij de *Nederduitsche Hervormde Gemeente*, op **Heden** den 19 dezer, des avonds ten *half zeven* ure.

Gouvernements Secretarie.

Paramaribo, den 18 *Julij* 1863.

Ten verzoeke van JOHANNES JACOBUS WILHELMUS BRUIJN VAN ROZENBURG zich teekenende J. BRUIJN, wordt van zijn voorgenomen vertrek uit de Kolonie aankondiging gedaan.

De Gouvernements Secretaris,
(10588) E. A. VAN EMDEN.

De bij vorige Couranten geannonceerde verkoop van de bloote GRONDEN, GEBOUWEN, FABRIEKEN en VAARTUIGEN van de Suiker plantage **Tout lui faut** gelegen aan de rivier *Suriname*, is alsnu bepaald op WOENSDAG den 22 dezer, des morgens om 9 Ure, door en ten huize van den Vendumeester J. SALOMONS.

Paramaribo, den 18 *Julij* 1863.
H. G. ROUX. qq.

Op grond van een Vonnis van het Geregtshof in de Kolonie *Suriname*, waarbij de eisch tot het doen ophouden van de gemeenschap tusschen de verschillende eigenaren der plantage *Pieterszorg* is toegewezen, zal op DONDERDAG den 27sten Augustus e. k. door en ten huize van den Vendumeester J. SALOMONS, bij wien in tijds de Inventaris ter visie zal liggen in het openbaar worden verkocht:

de plantage **Pieterszorg** cum annexis gelegen aan de rivier *Beneden Commewijne*, district *Beneden Cottica*; waarvan:

de eerste ondergeteekende eigenaar is voor de *helft*,

de Erven Vrouwe A. M. C. HAYWARD, geboren WILTENS ANDRÉE, eigenaren zijn voor *een vierde*,

de Erven Vrouwe M. G. J. WIJLDE, geboren WILTENS ANDRÉE, eigenaren zijn voor *een vierde*.

Paramaribo, den 15 *Julij* 1863.
W. E. RUHMANN.
D. BENJAMINS qq.
mede voor THOMAS GREEN qq.

In den loop van de maand Augustus e. k. zal worden verkocht het

HUIS en ERF,

aan de *Noorder Kerkstraat*, aankomende bij Wed. M. OEHLERS.

Over drie weken, dag en datum nader te bepalen, zal de Vendumeester J. SALOMONS ten huize van den Heer PLANTEAU verkoopen:

Welonderhoudene MEUBELEN, *CRISTAL* en *PLEETWERK*, en wat verder te voorschijn zal worden gebragt.

Over *zes* weken dag en datum nader te bepalen, zal de ondergeteekende publiekelijk doen verkoopen:

1. De Suikerplantage **Luneaburg** met hare vruchtbare en wel onderhoudene gronden, gebouwen, Stoom Machine en verdere toebehooren.
2. De plantage **Marienburg** (1e. tabbetje).
3. De plantage **De Vrede** c. a.
4. De plantage **Zeldenrust en Welgelegen** met derzelver Kostgronden, Gebouwen, enz.
5. De plantage **Breedevoort** *negen tiende* aandeelen cum annexis.
6. Het HUIS en ERF aan de *Gravestraat*, Lt. A No. 3.
7. Het HUIS en ERF aan de *Gravestraat*, Lt. A. No. 36.
8. De Combé's gelegen aan de 1e. Buitenwijk No. 134 en 136, uitkomende aan de rivier *Suriname*; de eerste bijzonder geschikt voor plantage lieden.

3 RIJPAARDEN, 30 stuks HOORNVEE, een grooten *Lastdrager* en andere *Vaartuigen*.

Eene welgesorteerde Bibliotheek van p. m. 2000 Boekdeelen in verschillende talen.

p. m. 15 mille Cub. voeten vierkant HOUT, af te halen van het Etablissement O'Ferralsoord, rio Tibitie.

Inmiddels zijn bovengenoemde eigendommen op zeer gunstige voorwaarden uit de hand te koop.

Paramaribo, den 15 *Julij* 1863.
D. J. C. O'FERRALL.

Over *zes* weken, dag en datum nader te bepalen zal op publieke vendu worden verkocht:

De welonderhoudene *Koffij en Bananen* Plantage *Hecht en Sterk*, gelegen aan de rivier *Beneden Commewijne*.

Paramaribo, den 18 *Julij* 1863.

Attentie.

EEN JONGMENSCH,

bewijzen van goed gedrag kunnende produceren, wenscht gaarne als **Klerk** in een Winkel, tegen *billijk salaris* geplaatst te worden.

Adres ter dezer Drukkerij.

Paramaribo, den 18 *Julij* 1863.

Let wel op.

De TIMMERLIEDEN

welke op plantaadje werken, tengevolge van de **Emancipatie** zich van alle KOST enz. moetende voorzien, zoo nemen zij de vrijheid belanghebbenden bekend te maken dat zij met elkander zijn overeengekomen voor niet minder te werken dan **twee Guldens en Vijftig Centen**. Wanneer men wekelijks *groene* KOST geeft dan voor ƒ 1.55 per dag.

Paramaribo den 18 *Julij* 1863.
Namens de Timmerlieden,
T. & N.

Attentie.

De ondergeteekende, de [illegible] zal over zes weken dag [illegible] nader te bepalen, door den Venduemeester Js. SALOMONS doen verkoopen:

1o. Het *HUIS* en *ERF* aan de Gravestraat, met daaraan grenzend *Erf* tot aan den rijweg naar Tourtonne N. W. La. A No. 8.

2o. Het *HUIS* en *ERF* aan de Gravestraat, N. W. La. A No. 9.

3o. Het *HUIS* en *ERF* op den hoek van de Grave- en Watermolenstraten, N. W. La. A No. 59.

4o. Het *KOOPMANSHUIS* en *ERF* gelegen aan de Watermolenstraat, N. W. La. A No. 212.

5o. Het *HUIS* en *ERF* aan de Wagewegstraat, La. B No. 161.

7o. De *HUIZEN* en *ERVEN* aan de Princestraat, N. W. La. F. No. 260 en 261.

8o. De *HUIZEN* en *ERVEN* aan de Steenbakkersgracht La. D No. 153.

9o. Den buitengrond ***De Goede Verwachting***, gelegen aan het kanaal van *Saramacca* en pad van *Wanica*, met al deszelfs Vee en verdere ap en dependentien.

10o. Den buitengrond ***NIEUW WEERGEVONDEN***, gelegen aan het pad van *Wanica*, met al deszelfs Vee en verdere ap en dependentien.

Voorts

GOUD, ZILVER- en KOPERWERK, MEUBELEN, enz., enz., enz.

Paramaribo, den 6 Julij 1863.

Zuivere Witte RIJST,

in vaten à ***CONTANT*** tegen billijken prijs, te bekomen bij

L. G. MALMBERG.

Te bekomen bij

D. Baeza:

Extra qualiteit WITLOOD en andere Verfwaren, LIJNOLIE,

Pale Brandy,

Witte en geele *RIJST*,

Zeep, Olie, Zeep, [illegible]

Family Vleesch, Herven, Clear Spek,

Reuzel, *Koolpotten*,

Likeuren, Absinth,

Vermouth, Fl. d'Orange, *Kerosine Olie*, Witte Wijn Azijn per gallon, buitengewone goede kwaliteit *ROODE WIJN* in dame-jeannes en per dozijn.

Steeds voorzien en dagelijks wachtende: Een keurig assortiment

MODEWAREN.

( )

BUCHAN'S DOMESTIC MEDICINES.

It is a well-known fact that **SARSAPARILLA** is the GREATEST PURIFIER OF THE BLOOD in the world. Keep your blood pure, the bowels regular, and defy the doctor! These pills strike at the root of each disease, and are for the cure of every ailment incidental to man, woman, and child, such as all eruptions on the Skin, Indigestion, Bilious, Liver, and Stomach Complaints, General Weakness, Gout, Rheumatism, Lumbago, Pains in the [illegible], Sore Throats, and every complaint caused by irregularities of the bowels, obstructed perspiration, and deteriorated and unhealthy blood.

These Medicines are composed of VEGETABLE EXTRACTS ONLY, and guaranteed free from deleterious matter. The Pills are perfectly encased in sugar, and can be taken by the most delicate and sensitive, even by children as they would a sugar-plum. They are capable of searching out every disease, be it in the blood, liver, heart, or any other part of the body, restoring health and increasing the natural vigor of the nervous system, acting equally on the old, young, weak, and strong.

Purity of blood, with consequent health, cannot be obtained unless the stomach has been made to do its work. Strike at the root of the malady; let the source be clear, and the stream will be pure; drain the blood from all impurities by means of the stomach, and the liver, lungs, heart, kidneys, and bowels, will act properly, whilst the brain will be rendered strong, and fit to partake of all God's bountiful blessings.

SOLD in BOTTLES, 1s. 1½d., 2s. 9d., 4s. 6d., & 11s. Sterling.

BUCHAN'S

INVIGORATING VEGETABLE ESSENCE,

For NERVOUS RELAXATION and GENERAL WEAKNESS, at once restores and invigorates with magical rapidity the most Debilitated Constitution, thereby ensuring permanent health, increased strength, energy, and a redoubled development of the muscular system. Failure is impossible, for success is as certain as that daylight follows darkness. The only infallible remedy for acquired local and general debility, nervous prostration, depression of spirits, diminution of vital energy, [illegible], and for all female complaints. This medicine not only restores health and strength at once, but increases the natural vigor of man in youth, maturity, and old age. The properties of this invaluable re-invigorating Essence act directly on the nervous and muscular system, enriching, increasing, and purifying each particular vital fluid; its action is never failing and in perfect accordance with the laws of nature. As the falling rain vivifies the parched vegetation, so will the power of this all potent agent restore the lost strength and energy of all who suffer from exhaustive derangement, which so few of the medical profession attempt to treat.

This Essence is highly esteemed in the East and West Indies, for nourishing and invigorating the nervous system, and acting as a general restorative on debilitated constitutions, arising from bilious complaints contracted in hot climates. The studious as well as the sedentary part of the community should never be without Buchan's Invigorating Essence, which removes diseases in the head, invigorates the mind, improves the memory, and enlivens the imagination.

Constitutions relaxed, weak, or decayed, in men or women, are under the immediate influence of this [illegible], asthmas, and consumptive habits, are soon relieved, and speedily cured. Poverty of [illegible] will become rich and balsamic, and the limbs be covered with [illegible]

[illegible]

Per BOTTLE, 4s. 6d., & 11s., or four times the quantity, 33s. Sterling.

Agent: A. L. G. de Randamie, bij wien nadere informatien te bekomen zijn.

BUCHAN'S

VEGETABLE SKIN OINTMENT.

This is the only Ointment yet discovered that CURES with ease the MOST INVETERATE SORES, no matter of how long standing. Its effects are [illegible] wonderful, giving as it does instant relief to the sufferer. The many thousands who have used it declare it to be the BEST OINTMENT IN THE WORLD. The proprietors are daily receiving numerous testimonials from persons of the highest respectability and standing, testifying to the rapidity with which cures are performed from its use. Many having suffered for years,—had tried many would-be remedies,—and despaired of ever finding relief, when after using this celebrated Ointment for a few weeks have been at once restored to their long-lost health. It is a most

Invaluable Remedy

for all kinds of sores, skin eruptions, and no family or person should be without a certain quantity.

The advantage possessed by this Ointment over all others is, that it will not close up the surface of a wound, leaving it full of matter; but it will first bring all to the surface, and finally heal without breaking out again. The Pills should aid the Ointment in the following cases, namely:—

Piles	Frost Bites	Rheumatism
Boils	Scalds	Scalds
Bruises	Cuts	Whitlow
Excoriations	Bites	Sore Nipples
Blotches on the face	Stings	Sore Throats
Ulcers	Scrofula	Scurvy
Ring-worms	King's Evil	Sore Heads
Sore Heads, Eyes, & Lips	Bad legs	Rash
Baldness	Bad Breasts	Tumors
Chapped Hands	Contracted and Stiff Joints	Old and desperated Ulcers
Chafed and Blistered Feet	Fistulae	Wounds
Corns	Gout	Worms
Bunions	Swelled Glands	Itch, &c.
Chilblains	Lumbago	Mosquito Bites.

Price per POT, 1s. 1½d. & 2s. 9d. Sterling.

OBSERVE.—*Please be careful in asking for* BUCHAN'S PATENT SUGAR-COATED SARSAPARILLA PILLS. *They are distinguished from all others by the* PATENT SEAL OF GREAT BRITAIN *being affixed to every wrapper, with the words* "W. BUCHAN & Co., 10, BERNERS STREET, OXFORD STREET, LONDON, W."

Prepared and sold by BUCHAN & CO., (sole Proprietors and Patentees,) at their Warehouse, 10, Berners Street, Oxford Street, London, W., (late of 22, [illegible] Street,) where all Letters, Orders, and Post-Office Orders are to be sent.

Medicines and Pamphlets forwarded by Post, Rail, or Steamer, to all parts on receipt of letters enclosing amount to cover necessary expenses.

N.B. Post-Office Orders to be made payable to WILLIAM BUCHAN & CO., Money-Order Office, Charles Street, Middlesex Hospital, London. Sold by all Chemists, Druggists, and Patent Medicine Vendors throughout the World.

LOCAL AGENT.

A. L. G. de RANDAMIE.

Op eene **Cacao-Plantage** bestaat voor een geschikten ***Persoon*** de gelegenheid, om geplaatst te worden, tegen een loon van *f* 400, — 's jaars, met vrije kost.

Adres ter dezer Drukkerij.

---

100 DOUZIJN

Kerosine LAMPEN.

Verkrijgbaar bij

I. GANS:

Een nieuw en keurig assortiment 1, 2, 3 en 4 Pits Hang-, Staande-, Wand- of Schot-, Keuken-, Kamer-, Nacht- en Gaanderij

LAMPEN,

Stal Lantaarns,

Reserve *BALLONNEN* in soorten, GLAZEN, KOUSJES, Lampscheren en handige STOFFERS tot het schoonmaken van Ballons en Glazen.

Eene nieuwe qualiteit

KEROSINE OLIE, [illegible]

alles tegen zeer billijke prijzen.

De Zalf en Pillen van *Holloway.*

Deze wonderbare zalf heeft eene too veraclitige kracht om alle soort van zweeren en huiduitslag te verdrijven. Wanneer dezelve over de huid gewreven wordt, doordringt en [illegible] zij iedere opeenhooping van kwade stof en werkt heilzaam op al de inwendige organen. Zij is een onschatbaar middel tegen alle puisten, brandwonden en schurftachtige ziekten, en ook tegen de verschillende soorten van huiduitslag, waaraan de kinderen onderhevig zijn. De zalf van Holloway brengt altijd eene volmaakte genezing teweeg. Wanneer men er de aangedane deelen mede insmeert, worden er de zweeren kliergezwellen en huidziekten door verdreven en zij is het beste middel tegen keelontsteking, open beenen, verouderde wonden, schurftachtigen en scorbutieken uitslag zal de verzachtende en [illegible]brengende zalf van Holloway spoedig genezing bewerken, zonder de zenuwen te ontstellen, het gestel te verzwakken noch eenig gevaar te veroorzaken.

Deze **Zalf** en **Pillen** zijn alhier verkrijgbaar gesteld bij [illegible] B. de VRIES aan de *Zwartenhovenbrugstraat* à *f* 1, *f* 3 en *f* 5.

Gedrukt bij A. L. G. de RANDAMIE.